32009L0042

DIREKTIVA 2009/42/EZ EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA

od 6. svibnja 2009.

o statističkim izvještajima u vezi prijevoza robe i putnika morem

(preinačena)

(Tekst značajan za EGP)

EUROPSKI PARLAMENT I VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice, a posebno njegov članak 285. stavak 1.,

uzimajući u obzir prijedlog Komisije,

u skladu s postupkom utvrđenim u članku 251. Ugovora ([1]),

budući da:

(1) Direktiva Vijeća 95/64/EZ od 8. prosinca 1995. o statističkim izvještajima u vezi prijevoza robe i putnika morem ([2]) znatno je izmijenjena nekoliko puta ([3]). Kako su potrebne daljnje izmjene, navedena bi se Direktiva radi jasnoće trebala preinačiti.

(2) Za obavljanje povjerenih joj zadaća u okviru zajedničke pomorske prometne politike, Komisija (Eurostat) bi trebala imati na raspolaganju usporedive, pouzdane, usklađene i redovite statističke podatke o opsegu i razvoju prijevoza roba i putnika morem u Zajednicu i iz nje, između država članica te unutar njih.

(3) Za države članice i gospodarske subjekte također je važno dobro poznavanje tržišta pomorskog prijevoza.

(4) Prikupljanjem statističkih podataka Zajednice na usporedivoj ili usklađenoj osnovi omogućuje se uspostavljanje integriranog sustava kojim se osiguravaju pouzdane, usklađene i ažurirane informacije.

(5) Podaci o prijevozu roba i putnika morem moraju biti usporedivi među državama članicama te među različitim vrstama prijevoza.

(6) U skladu s načelom supsidijarnosti, uvođenje zajedničkih statističkih standarda kojima se omogućuje dobivanje usklađenih informacija može se uspješno riješiti samo na razini Zajednice. Podaci se prikupljaju u svakoj državi članici u nadležnosti tijela i institucija zaduženih za prikupljanje službenih statističkih podataka.

(7) Mjere potrebne za provedbu ove Direktive trebale bi se donijeti u skladu s Odlukom Vijeća 1999/468/EZ od 28. lipnja 1999. o utvrđivanju postupaka za izvršavanje provedbenih ovlasti dodijeljenih Komisiji ([4]).

(8) Komisija bi posebno trebala biti ovlaštena za donošenje određenih detaljnih pravila za provedbu ove Direktive. Kako su te mjere općeg opsega i namijenjene su za izmjene nebitnih elemenata ove Direktive, između ostalog, dopunjavanjem novim nebitnim elementima, moraju se donijeti u skladu s regulatornim postupkom uz nadzor iz članka 5.a Odluke 1999/468/EZ.

(9) Novi elementi ove Direktive odnose se samo na odborske postupke. Zato nije potrebno da ih države članice prenesu.

(10) Ovom se Direktivom ne bi trebale dovesti u pitanje obveze država članica u vezi s rokovima za prenošenje Direktive, navedenim u Prilogu IX. dijelu B, u nacionalno pravo,

DONIJELI SU OVU DIREKTIVU:

Članak 1.

Prikupljanje statističkih podataka

Države članice prikupljaju statističke podatke Zajednice o prijevozu roba i putnika morskim plovilima koja pristaju u lukama na njihovom državnom području.

Članak 2.

Definicije

Za potrebe ove Direktive:

(a) „prijevoz roba i putnika morem” znači kretanje roba i putnika upotrebom morskih plovila na putovanjima koja se obavljaju u cijelosti ili djelomice na moru.

Područje primjene ove Direktive uključuje i robu:

i. koja se otprema na odobalne objekte;

ii. koja se vadi s morskog dna i iskrcava u lukama.

([1]) Mišljenje Europskog parlamenta od 21. listopada 2008. (još nije objavljeno u Službenom listu) i Odluka Vijeća od 23. travnja 2009.
([2]) SL L 320, 30.12.1995., str. 25.
([3]) Vidjeti Prilog IX. dio A.
([4]) SL L 184, 17.7.1999., str. 23.

Pogonsko gorivo i zalihe koje se dostavljaju plovilima izuzimaju se iz područja primjene ove Direktive;

(b) „morska plovila" znači plovila osim plovila koja plove isključivo unutarnjim vodama ili unutar zaštićenih voda ili u blizini tih voda ili područja u kojima se primjenjuju lučki propisi.

Ova se Direktiva ne primjenjuje na ribarske brodove, brodove za preradu ribe, brodove za bušenje i istraživanje, tegljače, potiskivače, znanstveno-istraživačke brodove, jaružala, vojne brodove ili brodove koji se upotrebljavaju isključivo u negospodarske svrhe;

(c) „luka" znači mjesto koje ima objekte i opremu za privez trgovačkih brodova te za utovar i istovar tereta ili iskrcaj i ukrcaj putnika s broda ili u brod;

(d) „državljanstvo brodara u pomorskom prometu" znači ono državljanstvo koje se odnosi na državu u kojoj je smješteno stvarno sjedište gospodarske djelatnosti brodara;

(e) „brodar u pomorskom prometu" znači svaka osoba s kojom ili u čije ime krcatelj ili putnik sklopi ugovor o prijevozu roba ili osoba morem.

Članak 3.

Karakteristike prikupljanja podataka

1. Države članice prikupljaju podatke koji se odnose na:

(a) informacije o teretu i putnicima;

(b) informacije o brodu.

Brodovi s bruto tonažom manjom od 100 mogu se izuzeti iz prikupljanja podataka.

2. Karakteristike prikupljanja podataka, odnosno statističke varijable za svako područje i nomenklature za njihovu klasifikaciju, kao i učestalost njihova praćenja određeni su u prilozima I. do VIII.

3. Prikupljanje podataka temelji se, što je više moguće, na dostupnim izvorima, tako da se ograniči opterećenje za davatelje podataka.

4. Komisija je dužna prilagoditi karakteristike prikupljanja podataka i sadržaj priloga I. do VIII. gospodarskom i tehničkom razvoju u onoj mjeri u kojoj ta prilagodba ne uključuje znatno povećanje troškova za države članice i/ili opterećenja za davatelje podataka.

Te mjere, namijenjene za izmjene nebitnih elemenata ove Direktive njezinim dopunjavanjem, donose se u skladu s regulatornim postupkom uz nadzor iz članka 10. stavka 3.

Članak 4.

Luke

1. Za potrebe ove Direktive, Komisija sastavlja popis luka, šifriranih i klasificiranih prema državama i pomorskim obalnim područjima.

Te mjere, namijenjene za izmjene nebitnih elemenata ove Direktive njezinim dopunjavanjem, donose se u skladu s regulatornim postupkom uz nadzor iz članka 10. stavka 3.

2. Svaka država članica odabire iz popisa navedenog u stavku 1. bilo koju luku koja godišnje utovari/istovari više od milijun tona robe ili zabilježi više od 200 000 kretanja putnika.

Za svaku odabranu luku, moraju se dostaviti detaljni podaci, u skladu s Prilogom VIII., za područja (roba i putnici) u kojima ta luka ispunjava mjerila za izbor, i prema potrebi zbirni podaci za drugo područje.

3. Za luke koje nisu odabrane iz popisa, moraju se dati zbirni podaci u skladu sa skupom podataka A3 iz Priloga VIII.

Članak 5.

Točnost statističkih podataka

Metode prikupljanja podataka moraju biti takve da statistički podaci Zajednice o pomorskom prijevozu pokazuju točnost koja se zahtijeva za skupove statističkih podataka opisane u Prilogu VIII.

Komisija sastavlja standarde točnosti.

Te mjere, namijenjene za izmjene nebitnih elemenata ove Direktive njezinim dopunjavanjem, donose se u skladu s regulatornim postupkom uz nadzor iz članka 10. stavka 3.

Članak 6.

Obrada rezultata prikupljanja podataka

Države članice obrađuju statističke podatke prikupljene u skladu s člankom 3. kako bi dobile usporedive statističke podatke, sa standardom točnosti iz članka 5.

Članak 7.

Slanje rezultata prikupljanja podataka

1. Države članice šalju rezultate prikupljanja podataka iz članka 3. Komisiji (Eurostatu), uključujući podatke koje su države članice proglasile povjerljivima u skladu s nacionalnim zakonodavstvom ili praksom u vezi s tajnošću statističkih podataka, u skladu s Uredbom (EZ) br. 223/2009 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. ožujka 2009. o europskoj statistici [1].

[1] SL L 87, 31.3.2009., str. 164.

2. Rezultati se šalju u skladu sa strukturom skupova statističkih podataka određenom u Prilogu VIII. Tehničke pojedinosti za slanje rezultata utvrđuju se u skladu s postupkom upravljanja iz članka 10. stavka 2.

3. Rezultati se šalju u roku od pet mjeseci od završetka razdoblja praćenja za podatke s tromjesečnom učestalošću, a u roku od osam mjeseci za podatke s godišnjom učestalošću.

Prvo slanje obuhvaća prvo tromjesečje 1997.

Članak 8.

Izvješća

Države članice dostavljaju Komisiji (Eurostatu) sve relevantne informacije o metodama upotrijebljenim pri prikupljanju podataka. One također dostavljaju podatke o bitnim promjenama u metodama upotrijebljenim za prikupljanje podataka.

Članak 9.

Širenje statističkih podataka

Komisija (Eurostat) širi odgovarajuće statističke podatke učestalošću koja se može usporediti s učestalošću slanja rezultata.

Načini objave ili širenja statističkih podataka od strane Komisije (Eurostata) donose se u skladu s postupkom upravljanja iz članka 10. stavka 2.

Članak 10.

Odborski postupak

1. Komisiji pomaže Odbor za europski statistički sustav uspostavljen Uredbom (EZ) br. 223/2009.

2. Pri upućivanju na ovaj stavak, primjenjuju se članci 4. i 7. Odluke 1999/468/EZ uzimajući u obzir odredbe njezinog članka 8.

Razdoblje utvrđeno u članku 4. stavku 3. Odluke 1999/468/EZ je tri mjeseca.

3. Pri upućivanju na ovaj stavak, primjenjuju se članak 5.a stavci 1. do 4. i članak 7. Odluke 1999/468/EZ uzimajući u obzir odredbe njezinog članka 8.

Članak 11.

Obavješćivanje o nacionalnim odredbama

Države članice Komisiji dostavljaju tekst glavnih odredaba nacionalnog prava koje donesu u području na koje se odnosi ova Direktiva.

Članak 12.

Stavljanje izvan snage

Direktiva 95/64/EZ, kako je izmijenjena aktima navedenim u Prilogu IX. dijelu A, stavlja se izvan snage, ne dovodeći u pitanje obveze država članica u pogledu rokova za prenošenje Direktive iz Priloga IX. dijela B u nacionalno zakonodavstvo.

Upućivanja na Direktivu stavljenu izvan snage smatraju se upućivanjima na ovu Direktivu i čitaju se u skladu s korelacijskom tablicom u Prilogu X.

Članak 13.

Stupanje na snagu

Ova Direktiva stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Članak 14.

Adresati

Ova je Direktiva upućena državama članicama.

Sastavljeno u Strasbourgu 6. svibnja 2009.

Za Europski parlament	*Za Vijeće*
Predsjednik	*Predsjednik*
H.-G. PÖTTERING	J. KOHOUT

PRILOG I.

VARIJABLE I DEFINICIJE

1. **Statističke varijable**

(a) *Podaci o teretu i putnicima*

— bruto težina roba u tonama,

— vrsta tereta prema nomenklaturi prikazanoj u Prilogu II.,

— opis roba upotrebom nomenklature prikazane u Prilogu III.,

— luka koja izvješćuje,

— smjer kretanja, ulazak ili izlazak,

— za ulazni teret: luka ukrcaja (tj. luka u kojoj je teret ukrcan na brod kojim je stigao u luku koja izvješćuje) upotrebom pojedinačnih luka u državama Europskog gospodarskog prostora (EGP) navedenih u popisu luka i pomorskih obalnih područja izvan država EGP-a iz Priloga IV.,

— za izlazni teret: luka iskrcaja (tj. luka u kojoj se teret iskrcava s broda kojim je napustio luku koja izvješćuje) upotrebom pojedinačnih luka u državama EGP-a navedenih u popisu luka i morskih obalnih područja izvan država EGP-a iz Priloga IV.,

— broj putnika koji započinju ili završavaju putovanje te broj putnika na turističkom krstarenju koji su tijekom krstarenja na izletu.

Za robu koja se prevozi u kontejnerima ili ro-ro jedinicama, moraju se dati sljedeći dodatni podaci:

— ukupni broj kontejnera (s teretom ili bez njega),

— broj kontejnera bez tereta,

— ukupni broj pokretnih (ro-ro) jedinica s teretom ili bez njega,

— broj pokretnih (ro-ro) jedinica bez tereta.

(b) *Podaci o brodovima*

— broj brodova;

— nosivost brodova ili bruto tonaža;

— država ili područje upisa brodova prema nomenklaturi iz Priloga V.;

— vrste brodova prema nomenklaturi iz Priloga VI.;

— veličina brodova prema nomenklaturi iz Priloga VII.

2. **Definicije**

(a) „Teretni kontejner” znači dio prijevozne opreme:

1. trajne prirode i prema tome dovoljno čvrst tako da je prikladan za višekratnu upotrebu;

2. posebno konstruiran kako bi se omogućio prijevoz roba pomoću jedne ili više vrsta prijevoza bez prekrcaja;

3. opremljen napravama koje omogućuju jednostavno rukovanje, a posebno prebacivanje s jedne vrste prijevoza na drugu;

4. konstruiran tako da omogućuje jednostavno punjenje i pražnjenje;

5. duljine 20 stopa ili više.

(b) „Ro-ro jedinica” znači oprema s kotačima za prijevoz tereta, kao što je kamion, prikolica ili poluprikolica, koja se može dovesti ili tegliti na brod. Ova definicija uključuje lučke ili brodske prikolice. Klasifikacije moraju biti u skladu s Preporukom ECE Ujedinjenih naroda br. 21. „Šifre za vrste tereta, ambalažu i ambalažne materijale”.

(c) „Kontejnerski teret” znači kontejneri s teretom ili bez njega koji se podižu na brod ili se spuštaju s broda kojim se prevoze morem.

(d) „Ro-ro teret” znači roba u ro-ro jedinicama, bez obzira na to je li u kontejnerima ili ne, i ro-ro jedinice koje se ukrcavaju na brod ili se iskrcavaju s broda kojim se prevoze morem.

(e) „Bruto težina roba” znači tonaža roba koja se prevozi, uključujući ambalažu ali isključujući taru kontejnera ili ro-ro jedinica.

(f) „Nosivost (DWT)” znači razlika u tonama između istisnine broda na ljetnoj teretnoj liniji u vodi specifične težine 1,025 i ukupne težine broda, tj. istisnina u tonama broda bez tereta, goriva, mazivog ulja, balastne vode, slatke vode i pitke vode u tankovima, iskoristivih zaliha te putnika, posade i njihove imovine.

(g) „Bruto tonaža” znači mjera ukupne težine broda određena u skladu s odredbama Međunarodne konvencije o baždarenju brodova iz 1969.

(h) „Putnik na turističkom krstarenju” znači pomorski putnik koji obavlja putovanje morem na brodu za turističko krstarenje. Putnici na dnevnim izletima su isključeni.

(i) „Brod za turističko krstarenje” znači putnički brod namijenjen da putnicima pruži potpuno turističko iskustvo. Svi putnici imaju kabine. Uključeni su sadržaji za zabavu na brodu. Brodovi koji obavljaju redovite trajektne usluge isključeni su, čak i ako neki putnici smatraju tu uslugu kao turističko krstarenje. Isključeni su i teretni brodovi koji mogu prevesti vrlo ograničen broj putnika u kabinama. Isključeni su i brodovi namijenjeni isključivo za dnevne izlete.

(j) „Izlet putnika na turističkom krstarenju” znači kratki posjet putnika na turističkom krstarenju turističkoj znamenitosti povezanoj s lukom, pri čemu putnik zadržava kabinu na brodu.

PRILOG II.

KLASIFIKACIJA VRSTE TERETA

Kategorija (1)	Šifra 1 znamenka	Šifra 2 znamenke	Opis	Tonaža	Broj
Tekući rasuti teret	1	1X	Rasuti teret u tekućem stanju (bez jedinice tereta)	X	
		11	Ukapljeni plin	X	
		12	Sirova nafta	X	
		13	Naftni derivati	X	
		19	Ostali tekući rasuti teret	X	
Suhi rasuti teret	2	2X	Suhi rasuti teret (bez jedinice tereta)	X	
		21	Rude	X	
		22	Ugljen	X	
		23	Poljoprivredni proizvodi (npr. žito, soja, tapioka)	X	
		29	Ostali suhi rasuti teret	X	
Kontejneri	3	3X	Veliki kontejneri	X (2)	X
		31	Jedinice tereta od 20 stopa	X (2)	X
		32	Jedinice tereta od 40 stopa	X (2)	X
		33	Jedinice tereta > 20 stopa i < 40 stopa	X (2)	X
		34	Jedinice tereta > 40 stopa	X (2)	X
Ro-ro (s vlastitim pogonom)	5	5X	Pokretne jedinice s vlastitim pogonom	X	X
		51	Vozila za cestovni prijevoz roba i prikolice	X (2)	X
		52	Osobni automobili, motocikli i prikolice/kamp-prikolice		X (3)
		53	Putnički autobusi		X (3)
		54	Trgovačka vozila (uključujući uvozna/izvozna motorna vozila)	X	X (3)
		56	Živi kopitari	X	X (3)
		59	Ostale pokretne jedinice s vlastitim pogonom	X	X
Ro-ro (bez vlastitog pogona)	6	6X	Pokretne jedinice bez vlastitog pogona	X	X
		61	Prikolice za cestovni prijevoz roba i poluprikolice bez pratnje	X (2)	X
		62	Kamp-prikolice i ostala cestovna, poljoprivredna i industrijska vozila bez pratnje		X (3)
		63	Željeznički vagoni, brodske prikolice, brodske teglenice za prijevoz roba	X (2)	X
		69	Ostale pokretne jedinice bez vlastitog pogona	X	X
Ostali opći teret (uključujući male kontejnere)	9	9X	Ostali teret koji nije drugdje naveden	X	
		91	Šumarski proizvodi	X	
		92	Željezni i čelični proizvodi	X	
		99	Ostali opći teret	X	

(1) Ove su kategorije u skladu s Preporukom ECE Ujedinjenih naroda br. 21.
(2) Zabilježena količina je bruto težina roba uključujući ambalažu ali isključujući taru kontejnera i ro-ro jedinica.
(3) Samo ukupni broj jedinica.

PRILOG III.

NST 2007

Odjeljak	Opis
01	Proizvodi poljoprivrede, lova i šumarstva; riba i riblji proizvodi
02	Ugljen i lignit; sirova nafta i prirodni plin
03	Metalne rudače i ostali rudarski proizvodi; treset; uran i torij
04	Prehrambeni proizvodi, pića i duhan
05	Tkanine i tekstilni proizvodi; koža i kožni proizvodi
06	Drvo i proizvodi od drva i pluta (osim namještaja); artikli od slame i pletenog materijala; pulpa, papir i papirnati proizvodi; tiskani materijali i snimljeni mediji
07	Koks i rafinirani naftni proizvodi
08	Kemikalije, kemijski proizvodi i umjetna vlakna; gumeni i plastični proizvodi; nuklearno gorivo
09	Ostali nemetalni mineralni proizvodi
10	Metalne tvorevine; izrađeni metalni proizvodi, osim strojeva i opreme
11	Strojevi i oprema d. n.; uredska oprema i računala; električni strojevi i aparati d. n.; radijska, televizijska i komunikacijska oprema i aparati; medicinski, precizni i optički instrumenti; ure i satovi
12	Transportna oprema
13	Namještaj; ostala proizvedena roba d. n.
14	Sekundarne sirovine; komunalni otpad i ostali otpad
15	Pošta, paketne pošiljke
16	Oprema i materijali za prijevoz roba
17	Roba koja se premješta tijekom preseljenja kućanstava i poslovnih prostora; prtljaga koja se prevozi odvojeno od putnika; motorna vozila koja se premještaju radi popravka; ostala netrgovačka roba d. n.
18	Grupirana roba: različite vrste robe koja se prevozi zajedno
19	Neidentificirana roba: roba koja se iz bilo kojeg razloga ne može identificirati i zato se ne može uvrstiti u skupine 01-16
20	Ostala roba d. n.

PRILOG IV.

MORSKA OBALNA PODRUČJA

Upotrebljava se geonomenklatura (nomenklatura država i područja za statistiku vanjske trgovine Zajednice i statistiku trgovine između država članica, sastavljena u skladu s člankom 9. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1172/95 od 22. svibnja 1995. o statistici u vezi s robnom razmjenom Zajednice i njezinih država članica s državama nečlanicama ([1])) koja je na snazi one godine na koju se podaci odnose.

Šifra se sastoji od četiri znamenke: standardna šifra ISO alfa 2 za svaku državu iz navedene nomenklature, nakon čega slijede dvije nule (npr. oznaka GR00 za Grčku), osim za države podijeljene u dva ili više pomorskih obalnih područja, koja se obilježavaju četvrtom znamenkom različitom od nule (od 1 do 7), kako je dolje navedeno:

Šifra	*Morska obalna područja*
FR01	Francuska: Atlantski ocean i Sjeverno more
FR02	Francuska: Sredozemno more
FR03	Francuski prekomorski departmani: Francuska Gvajana
FR04	Francuski prekomorski departmani: Martinik i Gvadalupa
FR05	Francuski prekomorski departmani: Reunion
DE01	Njemačka: Sjeverno more
DE02	Njemačka: Baltičko more
DE03	Njemačka: unutarnje vode
GB01	Ujedinjena Kraljevina
GB02	Otok Man
GB03	Kanalski otoci
ES01	Španjolska: Atlantski ocean (sjeverni dio)
ES02	Španjolska: Sredozemno more i Atlantski ocean (južni dio), uključujući Balearske i Kanarske otoke
SE01	Švedska: Baltičko more
SE02	Švedska: Sjeverno more
TR01	Turska: Crno more
TR02	Turska: Sredozemno more
RU01	Rusija: Crno more
RU02	Rusija: Baltičko more
RU03	Rusija: Azija
MA01	Maroko: Sredozemno more
MA02	Maroko: Zapadna Afrika
EG01	Egipat: Sredozemno more
EG02	Egipat: Crveno more
IL01	Izrael: Sredozemno more
IL02	Izrael: Crveno more
SA01	Saudijska Arabija: Crveno more
SA02	Saudijska Arabija: Zaljev
US01	Sjedinjene Američke Države: Atlantski ocean (sjeverni dio)
US02	Sjedinjene Američke Države: Atlantski ocean (južni dio)
US03	Sjedinjene Američke Države: Zaljev
US04	Sjedinjene Američke Države: Tihi ocean (južni dio)
US05	Sjedinjene Američke Države: Tihi ocean (sjeverni dio)

([1]) SL L 118, 25.5.1995., str. 10.

Šifra	*Morska obalna područja*
US06	Sjedinjene Američke Države: Velika jezera
US07	Portoriko
CA01	Kanada: Atlantski ocean
CA02	Kanada: Velika jezera i gornji tok rijeke Svetog Lovrijenca
CA03	Kanada: Zapadna obala
CO01	Kolumbija: Sjeverna obala
CO02	Kolumbija: Zapadna obala
	S dodatnim šiframa
ZZ01	Odobalni objekti
ZZ02	Agregati i ono što nije drugdje navedeno

PRILOG V.

DRŽAVA UPISA PLOVILA

Upotrebljava se geonomenklatura (nomenklatura država i područja za statistiku vanjske trgovine Zajednice i statistiku trgovine između država članica, sastavljena u skladu s člankom 9. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1172/95) koja je na snazi one godine na koju se podaci odnose.

Šifra se sastoji od četiri znamenke: standardna šifra ISO alfa 2 za svaku državu iz navedene nomenklature, nakon čega slijede dvije nule (npr. oznaka GR00 za Grčku), osim za države koje imaju više od jednog upisnika, koji se obilježavaju četvrtom znamenkom različitom od nule, kako je dolje navedeno:

FR01	Francuska
FR02	Francusko antarktičko područje (uključujući otoke Kerguelen)
IT01	Italija – prvi upisnik
IT02	Italija – međunarodni upisnik
GB01	Ujedinjena Kraljevina
GB02	Otok Man
GB03	Kanalski otoci
GB04	Gibraltar
DK01	Danska
DK02	Danska (DIS)
PT01	Portugal
PT02	Portugal (MAR)
ES01	Španjolska
ES02	Španjolska (Rebeca)
NO01	Norveška
NO02	Norveška (NIS)
US01	Sjedinjene Američke Države
US02	Portoriko

PRILOG VI.

KLASIFIKACIJA VRSTE BRODA (ICTS-COM)

	Vrsta	Uključene kategorije brodova
10	Tekući rasuti teret	Tanker za naftu Tanker za kemikalije LG tanker Tank-barža Ostali tankeri
20	Suhi rasuti teret	Brod za rasuti teret/naftu Brod za rasuti teret
31	Kontejner	Kontejnerski brod
32	Specijalizirani	Brod za prijevoz barži Brod za prijevoz kemikalija Brod za prijevoz ozračenog goriva Brod za prijevoz stoke Brod za prijevoz vozila Ostali specijalizirani brodovi
33	Opći teret, nespecijalizirani	Brod za rashlađeni teret Ro-ro putnički brod Ro-ro kontejnerski brod Ostali ro-ro tereti Kombinirani brod za prijevoz općeg tereta/putnika Kombinirani brod za prijevoz općeg tereta/kontejnera Brod s jednom palubom Brod s više paluba
34	Barža za suhi teret	Palubna barža Klapeta Barža Lash-Seabee Otvorena barža za suhi teret Zatvorena barža za suhi teret Ostale barže za suhi teret koje nisu drugdje navedene
35	Putnik	Putnički brod (isključujući brodove za turistička krstarenja)
36	Putnik na turističkom krstarenju	Isključivo brodovi za turistička krstarenja
41	Ribolov	Brod za ulov ribe (*) Brod za preradu ribe (*)
42	Odobalne djelatnosti	Bušenje i istraživanje (*) Brod za opskrbu (*)
43	Tegljači	Tegljači (*) Potiskivači (*)
49	Razno	Jaružala (*) Znanstveno-istraživački brodovi (*) Ostala plovila koja nisu drugdje navedena (*)
XX	Nepoznato	Nepoznata vrsta plovila

(*) Nije obuhvaćeno ovom Direktivom.

PRILOG VII.

KLASE VELIČINE PLOVILA

u nosivosti (DWT) ili bruto tonaži (BT)

Ova se klasifikacija primjenjuje isključivo na plovila čija je bruto tonaža 100 ili više.

Klasa	Donja granica		Gornja granica	
	DWT	BT	DWT	BT
01	—	100	do 499	do 499
02	500	500	999	999
03	1 000	1 000	1 999	1 999
04	2 000	2 000	2 999	2 999
05	3 000	3 000	3 999	3 999
06	4 000	4 000	4 999	4 999
07	5 000	5 000	5 999	5 999
08	6 000	6 000	6 999	6 999
09	7 000	7 000	7 999	7 999
10	8 000	8 000	8 999	8 999
11	9 000	9 000	9 999	9 999
12	10 000	10 000	19 999	19 999
13	20 000	20 000	29 999	29 999
14	30 000	30 000	39 999	39 999
15	40 000	40 000	49 999	49 999
16	50 000	50 000	79 999	79 999
17	80 000	80 000	99 999	99 999
18	100 000	100 000	149 999	149 999
19	150 000	150 000	199 999	199 999
20	200 000	200 000	249 999	249 999
21	250 000	250 000	299 999	299 999
22	≥ 300 000	≥ 300 000	—	—

Napomena: Kad bi se u skladu s ovom Direktivom morala uključiti plovila bruto tonaže manje od 100, dodijelila bi im se šifra klase „99”.

PRILOG VIII.

STRUKTURA SKUPOVA STATISTIČKIH PODATAKA

Skupovi podataka navedeni u ovom Prilogu određuju učestalost statistika o pomorskom prometu koje zahtijeva Zajednica. Svaki skup podataka određuje unakrsnu klasifikaciju ograničenog niza dimenzija na različitim razinama nomenklatura, sakupljenih iz svih ostalih dimenzija za koje se zahtijeva kvalitetna statistika.

Uvjete za prikupljanje skupa podataka B1 određuje Vijeće na prijedlog Komisije na temelju rezultata pilot-istraživanja provedenog tijekom trogodišnjeg prijelaznog razdoblja, kako je predviđeno člankom 10. Direktive 95/64/EZ, u pogledu izvedivosti i troškova prikupljanja tih podataka za države članice i davatelje podataka.

SAŽETE I DETALJNE STATISTIKE

— Skupovi podataka koji se dostavljaju za odabrane luke, za robu i putnike: A1, A2, B1, C1, D1, E1, F1 i/ili F2.

— Skupovi podataka koji se dostavljaju za odabrane luke, za robu ali ne za putnike: A1, A2, A3, B1, C1, E1, F1 i/ili F2.

— Skupovi podataka koji se dostavljaju za odabrane luke, za putnike ali ne za robu: A3, D1, F1 i/ili F2.

— Skup podataka koji se dostavlja za odabrane luke i za luke koji nisu odabrane (bilo za robu ili za putnike) je A3.

Skup podataka A1: Pomorski prijevoz u glavnim europskim lukama prema luci, vrsti tereta i relaciji

Učestalost: tromjesečno

	Varijable	Podatak o šifriranju	Nomenklatura
Dimenzije	Skup podataka	dva alfanumerička znaka	A1
	Referentna godina	četiri alfanumerička znaka	(npr. 1997)
	Referentno tromjesečje	jedan alfanumerički znak	(1, 2, 3, 4)
	Luka koja izvješćuje	pet alfanumeričkih znakova	Odabrane luke EGP-a u popisu luka
	Smjer	jedan alfanumerički znak	Ulazak, izlazak (1, 2)
	Luka ukrcaja/iskrcaja	pet alfanumeričkih znakova	Luke EGP-a u popisu luka
	Relacija	četiri alfanumerička znaka	Pomorska obalna područja, Prilog IV.
	Vrsta tereta	jedan alfanumerički znak	Vrsta tereta, Prilog II.

Podaci: Bruto težina robe u tonama.

Skup podataka A2: Pomorski prijevoz tereta koji nije u prijevoznim jedinicama, u glavnim europskim lukama prema luci, vrsti tereta i relaciji

Učestalost: tromjesečno

	Varijable	Podatak o šifriranju	Nomenklatura
Dimenzije	Skup podataka	dva alfanumerička znaka	A2
	Referentna godina	četiri alfanumerička znaka	(npr. 1997)
	Referentno tromjesečje	jedan alfanumerički znak	(1, 2, 3, 4)
	Luka koja izvješćuje	pet alfanumeričkih znakova	Odabrane luke EGP-a u popisu luka
	Smjer	jedan alfanumerički znak	Ulazak, izlazak (1, 2)
	Luka ukrcaja/iskrcaja	pet alfanumeričkih znakova	Luke EGP-a u popisu luka
	Relacija	četiri alfanumerička znaka	Morska obalna područja, Prilog IV.
	Vrsta tereta	dva alfanumerička znaka	Vrsta tereta, (isključivo teret koji nije u prijevoznim jedinicama) Prilog II. (pot-kategorije 1X, 11, 12, 13, 19, 2X, 21, 22, 23, 29, 9X, 91, 92 i 99)

Podaci: Bruto težina robe u tonama.

Skup podataka A3: Podaci koji se zahtijevaju za odabrane luke i za luke za koje nije potrebna detaljna statistika (vidjeti članak 4. stavak 3.)

Učestalost: godišnje

	Varijable	Podatak o šifriranju	Nomenklatura
Dimenzije	Skup podataka	dva alfanumerička znaka	A3
	Referentna godina	četiri alfanumerička znaka	(npr. 1997)
	Referentno tromjesečje	jedan alfanumerički znak	(0)
	Luka koja izvješćuje	pet alfanumeričkih znakova	Sve luke u popisu luka
	Smjer	jedan alfanumerički znak	Ulazak, izlazak (1, 2)

Podaci: Bruto težina robe u tonama.
Broj putnika (isključujući putnike na turističkom krstarenju).
Broj putnika na turističkom krstarenju koji započinju i završavaju putovanje.
Broj putnika na turističkom krstarenju, na izletu tijekom krstarenja: smjer: samo ulazak (1) – (nije obvezno).

Skup podataka B1: Pomorski prijevoz u glavnim europskim lukama prema luci, vrsti tereta i relaciji

Učestalost: godišnje

	Varijable	Podatak o šifriranju	Nomenklatura
Dimenzije	Skup podataka	dva alfanumerička znaka	B1
	Referentna godina	četiri alfanumerička znaka	(npr. 1997)
	Referentno tromjesečje	jedan alfanumerički znak	(0)
	Luka koja izvješćuje	pet alfanumeričkih znakova	Odabrane luke EGP-a u popisu luka
	Smjer	jedan alfanumerički znak	Ulazak, izlazak (1, 2)
	Luka ukrcaja/iskrcaja	pet alfanumeričkih znakova	Luke EGP-a u popisu luka
	Relacija	četiri alfanumerička znaka	Morska obalna područja, Prilog IV.
	Vrsta tereta	jedan alfanumerički znak	Vrsta tereta, Prilog II.
	Roba	dva alfanumerička znaka	Nomenklatura robe, Prilog III.

Podaci: Bruto težina robe u tonama.

Skup podataka C1: Pomorski prijevoz tereta u prijevoznim jedinicama, u glavnim europskim lukama prema luci, vrsti tereta i relaciji

Učestalost: tromjesečno

	Varijable	Podatak o označivanju	Nomenklatura
Dimenzije	Skup podataka	dva alfanumerička znaka	C1
	Referentna godina	četiri alfanumerička znaka	(npr. 1997)
	Referentno tromjesečje	jedan alfanumerički znak	(1, 2, 3, 4)
	Luka koja izvješćuje	pet alfanumeričkih znakova	Odabrane luke EGP-a u popisu luka
	Smjer	jedan alfanumerički znak	Ulazak, izlazak (1, 2)
	Luka ukrcaja/iskrcaja	pet alfanumeričkih znakova	Luke EGP-a u popisu luka
	Relacija	četiri alfanumerička znaka	Pomorska obalna područja, Prilog IV.
	Vrsta tereta	dva alfanumerička znaka	Vrsta tereta, (isključivo kontejner, ro-ro) Prilog II. (potkategorije 3X, 31, 32, 33, 34, 5X, 51, 52, 53, 54, 56, 59, 6X, 61, 62, 63 i 69)

Podaci: Bruto težina robe u tonama (vrsta tereta: potkategorije 3X, 31, 32, 33, 34, 5X, 51, 54, 56, 59, 6X, 61, 62, 63 i 69).
Broj jedinica (vrsta tereta: potkategorije: 3X, 31, 32, 33, 34, 5X, 51, 52, 53, 54, 56, 59, 6X, 61, 62, 63 i 69).
Broj jedinica bez tereta (vrsta tereta: potkategorije: 3X, 31, 32, 33, 34, 5X, 51, 59, 6X, 61, 63 i 69).

Skup podataka D1: Putnički prijevoz u glavnim europskim lukama prema relaciji i državi upisa plovila

Učestalost: tromjesečno

	Varijable	Podatak o šifriranju	Nomenklatura
Dimenzije	Skup podataka	dva alfanumerička znaka	D1
	Referentna godina	četiri alfanumerička znaka	(npr. 1997)
	Referentno tromjesečje	jedan alfanumerički znak	(1, 2, 3, 4)
	Luka koja izvješćuje	pet alfanumeričkih znakova	Odabrane luke EGP-a u popisu luka
	Smjer	jedan alfanumerički znak	Ulazak, izlazak (1, 2)
	Luka ukrcaja/iskrcaja	pet alfanumeričkih znakova	Luke EGP-a u popisu luka
	Relacija	četiri alfanumerička znaka	Morska obalna područja, Prilog IV.
	Država upisa plovila	četiri alfanumerička znaka	Država upisa plovila, Prilog V.

Podaci: Broj putnika, isključujući putnike na turističkom krstarenju koji započinju i završavaju putovanje, i putnike na turističkom krstarenju koji su na izletu tijekom krstarenja.

Skup podataka E1: Pomorski prijevoz u glavnim europskim lukama prema luci, vrsti tereta, relaciji i državi upisa plovila

Učestalost: godišnje

	Varijable	Podatak o šifriranju	Nomenklatura
Dimenzije	Skup podataka	dva alfanumerička znaka	E1
	Referentna godina	četiri alfanumerička znaka	(npr. 1997)
	Referentno tromjesečje	jedan alfanumerički znak	(0)
	Luka koja izvješćuje	pet alfanumeričkih znakova	Odabrane luke EGP-a u popisu luka
	Smjer	jedan alfanumerički znak	Ulazak, izlazak (1, 2)
	Luka ukrcaja/iskrcaja	pet alfanumeričkih znakova	Luke EGP-a u popisu luka
	Relacija	četiri alfanumerička znaka	Morska obalna područja, Prilog IV.
	Vrsta tereta	jedan alfanumerički znak	Vrsta tereta, Prilog II.
	Država upisa plovila	četiri alfanumerička znaka	Država upisa plovila, Prilog V.

Podaci: Bruto težina robe u tonama.

Skup podataka F1: Lučki promet u glavnim europskim lukama prema luci te vrsti i veličini plovila koja ukrcavaju ili iskrcavaju teret, ukrcavaju ili iskrcavaju putnike (uključujući putnike na turističkom krstarenju koji su na izletu tijekom krstarenja)

Učestalost: tromjesečno

	Varijable	Podatak o šifriranju	Nomenklatura
Dimenzije	Skup podataka	dva alfanumerička znaka	F1
	Referentna godina	četiri alfanumerička znaka	(npr. 1997)
	Referentno tromjesečje	jedan alfanumerički znak	(1, 2, 3, 4)
	Luka koja izvješćuje	pet alfanumeričkih znakova	Odabrane luke EGP-a u popisu luka
	Smjer	jedan alfanumerički znak	Ulazak, izlazak (1, 2)
	Vrsta plovila	dva alfanumerička znaka	Vrsta broda, Prilog VI.
	Veličina plovila u DWT-u	dva alfanumerička znaka	Klase veličine u nosivosti, Prilog VII.

Podaci: Broj plovila;
Nosivost plovila u tonama.

Skup podataka F2: Lučki promet u glavnim europskim lukama prema luci te vrsti i veličini plovila koja ukrcavaju ili iskrcavaju teret, ukrcavaju ili iskrcavaju putnike (uključujući putnike na turističkom krstarenju koji su na izletu tijekom krstarenja)

Učestalost: tromjesečno

	Varijable	Podatak o šifriranju	Nomenklatura
Dimenzije	Skup podataka	dva alfanumerička znaka	F2
	Referentna godina	četiri alfanumerička znaka	(npr. 1997)
	Referentno tromjesečje	jedan alfanumerički znak	(1, 2, 3, 4)
	Luka koja izvješćuje	pet alfanumeričkih znakova	Odabrane luke EGP-a u popisu luka
	Smjer	jedan alfanumerički znak	Ulazak, izlazak (1, 2)
	Vrsta plovila	dva alfanumerička znaka	Vrsta broda, Prilog VI.
	Veličina plovila u BT-u	dva alfanumerička znaka	Klase veličine u bruto tonaži, Prilog VII.

Podaci: Broj plovila;
Bruto tonaža plovila.

PRILOG IX.

DIO A

Direktiva stavljena izvan snage s popisom njezinih uzastopnih izmjena

(iz članka 12.)

Direktiva Vijeća 95/64/EZ
(SL L 320, 30.12.1995., str. 25.)

Odluka Komisije 98/385/EZ (SL L 174, 18.6.1998., str. 1.)	samo članak 3.
Odluka Komisije 2000/363/EZ (SL L 132, 5.6.2000., str. 1.)	samo članak 1.
Uredba (EZ) br. 1882/2003 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 284, 31.10.2003., str. 1.)	samo točka 20. Priloga II
Odluka Komisije 2005/366/EZ (SL L 123, 17.5.2005., str. 1.)	samo članak 1.
Uredba Komisije (EZ) br. 1304/2007 (SL L 290, 8.11.2007., str. 14.)	samo članak 1.

DIO B

Rok za prenošenje u nacionalno pravo

(iz članka 12.)

Direktiva	Rok za prenošenje
95/64/EZ	31. prosinac 1996.

PRILOG X.

KORELACIJSKA TABLICA

Direktiva 95/64/EZ	Ova Direktiva
Članak 1.	Članak 1.
Članak 2. stavak 1., prvi podstavak	Članak 2. točka (a), prvi podstavak
Članak 2. stavak 1., drugi podstavak, točke (a) i (b)	Članak 2. točka (a), drugi podstavak, točke i. i ii.
Članak 2. stavak 1., treći podstavak	Članak 2. točka (a), treći podstavak
Članak 2. stavci 2. do 5.	Članak 2. točke (b) do (e)
Članak 3.	Članak 3.
Članak 4. stavak 1.	Članak 4. stavak 1.
Članak 4. stavak 2., prvi podstavak	Članak 4. stavak 2., prvi podstavak
Članak 4. stavak 2., drugi podstavak	—
Članak 4. stavak 2., treći podstavak	Članak 4. stavak 2., drugi podstavak
Članak 4. stavak 3.	Članak 4. stavak 3.
Članci 5., 6. i 7.	Članci 5., 6. i 7.
Članak 8. stavak 1.	Članak 8.
Članak 8. stavak 2.	—
Članak 9.	Članak 9.
Članak 10.	—
Članak 11.	—
Članak 12.	—
Članak 13. stavci 1. i 2.	Članak 10. stavci 1. i 2.
—	Članak 10. stavak 3.
Članak 13. stavak 3.	—
Članak 14. stavak 1.	—
Članak 14. stavak 2.	Članak 11.
—	Članak 12.
Članak 15.	Članak 13.
Članak 16.	Članak 14.
Prilozi I. do VIII.	Prilozi I. do VIII.
—	Prilog IX.
—	Prilog X.